



中国传媒大学
Communication University of China

2017年中国传媒大学翻译硕士 MTI 考研复试讲解

一、2017年中传翻译硕士 MTI 考研真题回忆

448 汉语写作与百科知识：

选择题：

联合国难民组织的缩略词；

黎巴嫩伊朗叙利亚哪个是什叶派穆斯林掌权；

意大利哪位大拿提出霸权主义；

泰戈尔的什么作品得了诺贝尔文学奖；

申根条约在哪个国家签的（德国比利时卢森堡日本）；

今年的慈善法针对对象是谁...等等

名词解释：

两学一做

四个全面

五大发展理念

框架理论符号学

议程设置

阿尔法狗

查理周刊事件

伊斯兰国欧元区

小作文：新媒体对人们的思想和行为的影响，一篇演讲稿；

大作文：感性与理性，议论文；

二、中国传媒大学翻译硕士招生人数、复试分数线统计

2017年：英语笔译 370；日语口译：345

2016年：英语笔译：375；日语口译：350；

2015年：英语笔译：368；日语口译：345；

英语日语翻硕分数线：

年份	方向	总分
2017年	英语笔译	370
	日语口译	345
2016年	英语笔译	375
	日语口译	350
2015年	英语笔译	368
	日语口译	345

英语笔译历年复试分数线：

年份	方向	单科	专科课	总分
2017年	英语笔译	53	80	370
2016年	英语笔译	53	80	375
2015年	英语笔译	52	78	368

了解更多联系宋宋 T/V:13651323531

育明教育预测解析：中传翻译硕士有两个方向：英语笔译和日语口译，每年招生的人数都是相对稳定的，每个方向是在 10 人左右，分数这两个方向是不一样的，对于备考的考生来说，英语笔译要以 380 分为一个标准线，日语口译要以 360 作为一个标准线；虽然中传翻硕的难度适中，根据历年录取人数也不是很多，所以对于备考的学生来说，还是需要提前进行一个复习备考，按照计划进行复习，下定决心，就可以成功。对于 2017 年的考生如果初试预估过线的话抓紧时间准备复试。

三、中国传媒大学复试内容：（2017 年版）

（一）我校将采取差额复试的办法，按照教育部要求，全校差额复试总体比例为 1: 1.2 左右；生源充足的专业，复试比例在 1:1.5 左右。

（二）复试内容

复试内容包括复试笔试、专业面试以及外语听力口语水平测试（或汉语水平测试）三个部分。

（三）成绩计算方法

1. 复试中复试笔试、专业面试、外语听力口语水平测试满分按 100 分计。

2. 复试成绩计算方法：

复试成绩=复试笔试成绩×40%+专业面试成绩×50%+外语听力口语水平测试（或汉语水平测试）成绩×10%

3. 考生总成绩采用如下的计算标准：

①学术型艺术类、专业硕士：

考生总成绩=（初试总成绩/5）×60%+复试成绩×40%

②学术型非艺术类:

考生总成绩=(初试总成绩/5)×70%+复试成绩×30%

四、中国传媒大学翻译硕士考研复试参考书

复试笔试参考书如下:

1、英语笔译复试笔试主要参考书目:

①《翻译概论》 许钧编 外语教育与研究出版社出版

②《全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试指南》 全国翻译硕士专业学位教育指导委员会编 外语教育与研究出版社出版

③《笔译理论与技巧》 何刚强编 外语教育与研究出版社出版

2、日语口译复试笔试主要参考书目:

①《全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试指南》 全国翻译硕士专业学位教育指导委员会编 外语教育与研究出版社出版

②《汉日翻译教程》 苏琦编 商务印书馆出版

③《中国語通訳への道》 塚本庆一编 大修館書店出版

五、关于复试的几点说明

(一) 关于面试技巧

1、着装得体

如果要给老师留下良好的第一印象，你的仪表一定要显得严肃且庄重。在穿着方面，男生应该尽量穿西服或者比较正式的服装，女生千万不要穿紧身衣或者短裙，不过，复试的时间一般在春季，还不到穿短裙的季节。另外，尽量不要染发，女生可以染一些比较淡的浅色。面试的导师一般年纪都在45以上，不管你有多少才华，他们基本不会接受新新人类。所以大家谨记这两点。

2、礼貌尊重

礼貌尊重相信大家都有这个意识。都想给老师留下好的印象。不过这里还是要强调一下:进门的时候一定要敲门,然后很有礼貌的表示对老师的尊重,鞠躬比较好,或者对着各位老师说声“老师好”。面试结束后,微笑着和老师说再见。

另外,在进面试室之前一定要先把手机关闭,千万不要出现在面试现场手机响个不停的不尴不尬的局面。如果真的在面试过程中出现没有意料到的尴尬局面,在面试结束后一定要向老师表达歉意。

3、谈吐谦逊

在面试的时候,如果是自己口述而不是老师问问题的话,应该尽量把自己的介绍材料和回答浓缩,语速千万不要太快。适当的语速会让人感到舒服,觉得听你的说话时一种享受,同时,也能消除自己的紧张的感觉,增强自己的自信心。

4、态度诚恳

专业面试的时候一定要诚实,不会的时候就诚实的说自己不是很了解,把自己所了解的尽量说出来。如果遇见自己不会的问题,也不要慌张,和老师如实的说,毕竟自己的学历有限,现在自己不懂得地方以后和老师慢慢学习,相信这一诚恳的态度定会为你增分不少。

(二) 关于复试复习时间

部分考生觉得等成绩出来再准备复试,部分考生觉得等分数线出来再准备复试,部分考生觉得考完初试就准备复试,部分考生在初试前就准备了复试(当然这个没必要),我的建议是大家考完试后放松几天,过个好年,最好能大致的估一下分数,如果差的太离谱就另谋出路,如果感觉在边线上或者没问题,年前准备资料,年后立马开始准备。不要有如果准备半天没过线怎么办的愚蠢想法,机会都是留给有准备的人,

不要让自己一年的辛苦因为你的一个想法而随风飘散。This is a battle, we have to fight to the end.